



Date: February 10-11, 2018	Date: 10 au 11 février 2018
Location: Anneau de glace Gaétan-Boucher 930, avenue Roland-Beaudin Québec, QC G1V 4H8	Endroit: Anneau de glace Gaétan-Boucher 930, avenue Roland-Beaudin Québec, QC G1V 4H8
Sanctioned By: Speed Skating Canada (SSC) and Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)	Sanction de: Patinage de vitesse Canada (PVC) et la Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ)
Hosted By:  Centre d'Entrainement de Patinage de Vitesse de la Région de Québec	Club Hôte:  Centre d'Entrainement de Patinage de Vitesse de la Région de Québec
Registration fees: \$86.58 + administration fee (3.95%) \$3.42 = \$90.00 Payment online at: http://www.fpvq.org/fr/page/fpvq_-_inscriptions_en_ligne/fevrier.html For registration inquiries please contact Ms. Gabrielle Lebel (glebel@fpvq.org).	Frais d'inscription : 86.58\$ + frais de gestion (3,95%) 3.42\$ = 90.00\$ Paiement en ligne à : http://www.fpvq.org/fr/page/fpvq_-_inscriptions_en_ligne/fevrier.html Pour les questions sur les inscriptions veuillez communiquer avec Mme Gabrielle Lebel (glebel@fpvq.org).
Entry Deadline: Preliminary: January 22, 2018, 17:00 EST Final: January 31, 2018, 17:00 EST + Excel spreadsheet per P/TSO (IMPORTANT)	Date limite d'inscription: Préliminaire: 22 janvier 2018, 17h00 EST Finale: 31 janvier 2018, 17h00 EST + Tableau Excel par province (IMPORTANT)
Coaches Meeting: Anneau de glace Gaétan-Boucher Friday, February 9, 19:30 EST	Rencontre des entraîneurs : Anneau de glace Gaétan-Boucher Vendredi le 9 février à 19h30 EST
Competition Information: Andrée Bonneau, Coordinator, CEPVRQ andbonneau@videotron.ca Phone : (418) 809-8692	Information sur la compétition : Andrée Bonneau, coordonnateur, CEPVRQ andbonneau@videotron.ca Téléphone : (418) 809-8692





<p>Eligibility: The eligibility criteria are detailed in the Competitions Bulletin and can be consulted on the SSC website: http://www.speedskating.ca/events/hosting/competitions-bulletins</p>	<p>Admissibilité : Les critères d'éligibilité sont détaillés dans le Bulletin de compétition et peuvent être consultés sur le site de PVC via : http://www.speedskating.ca/fr/evenements/accueil-dun-evenement/bulletins</p>
<p>Accommodation: Hôtel Plaza 3031 Laurier Boulevard Québec, QC G1V 2M2 Phone: 1 800-567-5276</p> <p>Contemporary Room (2 Queen bed): \$145.00 <i>This rate is valid for single or double occupancy.</i> *\$20 + taxes per additional adult</p> <p>Auberge Québec 3055 Laurier Boulevard Québec, QC G1V 4X2 Phone: 1 800-567-5276</p> <p>Rooms: Econo-Comfort (2 Double beds): \$105.00 Comfort (1 Queen bed and 1 double sofa bed): \$105.00 <i>These rates are valid for single or double occupancy and include breakfast.</i></p> <p>*\$10 + taxes per additional adult and \$5 + taxes per child. **Rate offered until January 15, 2018 (group: 4440863)</p>	<p>Accommodation: Hôtel Plaza 3031, Boulevard Laurier, Québec, QC G1V 2M2 Tél.: 1 800-567-5276</p> <p>Chambre Contemporaine (2 lits Queen) : 145.00\$ <i>Ce tarif est valide en occupation simple ou double.</i> *Prévoir 20\$ par adulte supplémentaire</p> <p>Auberge Québec 3055, Boulevard Laurier, Québec, QC G1V 4X2 Tél.: 1 800-567-5276</p> <p>Chambres : Écono-Confort (2 lits double) : 105.00\$ Confort (1 lit Queen et 1 divan lit double) : 105.00\$ <i>Ces tarifs sont valides en occupation simple ou double et inclus le petit-déjeuner.</i></p> <p>*Prévoir 10\$ + taxes par adultes supplémentaire et 5\$ + taxes par enfants. **Tarif offert jusqu'au 15 janvier 2018 (groupe: 4440863)</p>
<p>Banquet: Saturday, February 10, 2018 Plaza Hotel \$37/person + administration fee (3.95%) \$1.46 = \$38.46</p> <p><i>*Tickets must be purchased online. We suggest doing it during the skater's registration.</i> <i>**If you have allergies, please mention it when buying your tickets for the banquet.</i> ***Each athlete is invited to submit three (high definition) photos. A recent photo in action, one in action that dates back a few years and one in a non-sport context for broadcast on the screens during dinner and the evening. https://www.celertech.ca/CEPVRQ</p>	<p>Banquet : Samedi le 10 février 2018, Hôtel Plaza 37\$/personne + frais de gestion (3,95%) 1.46\$ = 38.46\$</p> <p><i>*Les billets doivent être achetés en ligne pendant l'inscription du patineur.</i> <i>**Si vous avez des allergies, veuillez le mentionner lors de l'achat de vos billets pour le banquet.</i> ***Chaque athlète est invité à soumettre trois photos (haute définition). Une photo récente en action, une en action qui date de quelques années et une dans un contexte non sportif pour diffusion sur les écrans pendant le souper et la soirée. https://www.celertech.ca/CEPVRQ</p>





<p>Practice ice available: Thursday, Feb 8, 10:00-11:30 and 16:30-19:00 Friday, Feb 9, 10:00-11:30 and 16:30-19:00</p> <p><i>*Please share your preferences to avoid scheduling conflicts. at andbonneau@videotron.ca</i></p>	<p>Temps d'entraînement disponible : Jeudi, 8 février, de 10h00 à 11h30 et 16h30 à 19h00 Vendredi 9 février, de 10h00 à 11h30 et 16h30 à 19h00</p> <p><i>*Veuillez nous partager vos préférences pour éviter les conflits d'horaire. À andbonneau@videotron.ca</i></p>																																								
<p>Schedule: Day 1 - Saturday, February 10:</p> <table border="0"> <tr> <td>Girls 11, Boys 12</td> <td>Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit</td> </tr> <tr> <td>Girls 12, Boys 13</td> <td>Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit</td> </tr> <tr> <td>Girls 13, Boys 14</td> <td>Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit</td> </tr> <tr> <td>Girls 14, Boys 15</td> <td>Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit</td> </tr> </table> <p><i>Evening</i> <i>Banquet and awards</i></p> <p>Day 2 - Sunday, February 11:</p> <table border="0"> <tr> <td>Girls 11, Boys 12</td> <td>Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final</td> </tr> <tr> <td>Girls 12, Boys 13</td> <td>Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final</td> </tr> <tr> <td>Girls 13, Boys 14</td> <td>Olympic Style 500m Olympic Style 1500m</td> </tr> <tr> <td>Girls 14, Boys 15</td> <td>Olympic Style 500m Olympic Style 1500m</td> </tr> <tr> <td>Girls 11, Boys 12 Girls 12, Boys 13</td> <td>Open Mass Start 5000m Dave Thomson Memorial Race</td> </tr> <tr> <td>Girls 13, Boys 14 Girls 14, Boys 15</td> <td>Open Mass Start 5000m Dave Thompson Memorial Race</td> </tr> </table>	Girls 11, Boys 12	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit	Girls 12, Boys 13	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit	Girls 13, Boys 14	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit	Girls 14, Boys 15	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit	Girls 11, Boys 12	Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final	Girls 12, Boys 13	Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final	Girls 13, Boys 14	Olympic Style 500m Olympic Style 1500m	Girls 14, Boys 15	Olympic Style 500m Olympic Style 1500m	Girls 11, Boys 12 Girls 12, Boys 13	Open Mass Start 5000m Dave Thomson Memorial Race	Girls 13, Boys 14 Girls 14, Boys 15	Open Mass Start 5000m Dave Thompson Memorial Race	<p>Horaire: Day 1 - Samedi 10 février :</p> <table border="0"> <tr> <td>Filles 11 ans / Garçons 12 ans</td> <td>300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours</td> </tr> <tr> <td>Filles 12 ans / Garçons 13 ans</td> <td>300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours</td> </tr> <tr> <td>Filles 13 ans / Garçons 14 ans</td> <td>300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours</td> </tr> <tr> <td>Filles 14 ans / Garçons 15 ans</td> <td>300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours</td> </tr> </table> <p><i>Soirée</i> <i>Banquet et remise de prix</i></p> <p>Jour 2 - Dimanche 11 février :</p> <table border="0"> <tr> <td>Filles 11 ans / Garçons 12 ans</td> <td>500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe</td> </tr> <tr> <td>Filles 12 ans / Garçons 13 ans</td> <td>500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe</td> </tr> <tr> <td>Filles 13 ans / Garçons 14 ans</td> <td>500m - style olympique 1500m - style olympique</td> </tr> <tr> <td>Filles 14 ans / Garçons 15 ans</td> <td>500m - style olympique 1500m - style olympique</td> </tr> <tr> <td>Filles 11 ans / Garçon 12 ans Filles 12 ans / Garçon 13 ans</td> <td>Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson</td> </tr> <tr> <td>Filles 13 ans / Garçon 14 ans / Filles 14 ans / Garçon 15 ans</td> <td>Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson</td> </tr> </table>	Filles 11 ans / Garçons 12 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours	Filles 12 ans / Garçons 13 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours	Filles 13 ans / Garçons 14 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours	Filles 14 ans / Garçons 15 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours	Filles 11 ans / Garçons 12 ans	500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe	Filles 12 ans / Garçons 13 ans	500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe	Filles 13 ans / Garçons 14 ans	500m - style olympique 1500m - style olympique	Filles 14 ans / Garçons 15 ans	500m - style olympique 1500m - style olympique	Filles 11 ans / Garçon 12 ans Filles 12 ans / Garçon 13 ans	Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson	Filles 13 ans / Garçon 14 ans / Filles 14 ans / Garçon 15 ans	Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson
Girls 11, Boys 12	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit																																								
Girls 12, Boys 13	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 3 Lap Team Pursuit																																								
Girls 13, Boys 14	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit																																								
Girls 14, Boys 15	Mass Start 300m Mass Start 3000m Final 5 Lap Team Pursuit																																								
Girls 11, Boys 12	Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final																																								
Girls 12, Boys 13	Olympic Style 500m Mass Start 1500m Super Final																																								
Girls 13, Boys 14	Olympic Style 500m Olympic Style 1500m																																								
Girls 14, Boys 15	Olympic Style 500m Olympic Style 1500m																																								
Girls 11, Boys 12 Girls 12, Boys 13	Open Mass Start 5000m Dave Thomson Memorial Race																																								
Girls 13, Boys 14 Girls 14, Boys 15	Open Mass Start 5000m Dave Thompson Memorial Race																																								
Filles 11 ans / Garçons 12 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours																																								
Filles 12 ans / Garçons 13 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 3 tours																																								
Filles 13 ans / Garçons 14 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours																																								
Filles 14 ans / Garçons 15 ans	300m départ de groupe 3000m Finale départ de groupe Poursuite par équipe 5 tours																																								
Filles 11 ans / Garçons 12 ans	500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe																																								
Filles 12 ans / Garçons 13 ans	500m - style olympique Super Finale 1500m départ de groupe																																								
Filles 13 ans / Garçons 14 ans	500m - style olympique 1500m - style olympique																																								
Filles 14 ans / Garçons 15 ans	500m - style olympique 1500m - style olympique																																								
Filles 11 ans / Garçon 12 ans Filles 12 ans / Garçon 13 ans	Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson																																								
Filles 13 ans / Garçon 14 ans / Filles 14 ans / Garçon 15 ans	Épreuve à départ en groupe de 5000m Dave Thomson																																								





Transportation: No transport service is offered.	Transport : Aucun service de transport n'est offert.
Conditions: This competition will be run as per the competition guidelines provided in the SSC Competitions Bulletin: http://www.speedskating.ca/events/hosting/competitions-bulletins	Conditions : La compétition se déroulera selon les lignes directrices du bulletin de compétition : http://www.speedskating.ca/fr/evenements/accueil-dun-evenement/bulletins



Formulaire d'inscription

Nom du patineur	Homme	Femme
Nom du club et de la province	Date de naissance (AA – MM – JJ)	
Courriel	PVC #	
Contact d'urgence	Téléphone	

Frais d'inscriptions: 86.58\$ + frais de gestion (3,95%) 3.42\$ = 90.00\$

ABSOLUMENT AUCUN REMBOURSEMENT – INSCRIPTION TARDIVE = DOUBLE TARIF

En signant le présent formulaire d'inscription, je renonce par la présente, en mon nom et en celui de mes héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs et ayants droit, à tout droit et à toute demande en dommages-intérêts que je pourrais avoir, sans exception, contre l'anneau de glace Gaétan-Boucher, Patinage de vitesse Canada, la Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ), Centre d'Entrainement de Patinage de Vitesse de la Région de Québec (CEPVRQ) et tous les autres organismes concernés, leurs préposés, responsables ou membres, pour tout préjudice ou toute blessure, sans exception, dont je serais victime lors de la dite compétition, qui aura lieu du 10 au 11 février 2018, à Anneau de glace Gaétan-Boucher à Québec, QC, Canada.

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Ils sont exigés pour vous inscrire à la compétition. Les renseignements financiers seront utilisés pour effectuer le paiement.

L'organisation des compétitions exige que les noms apparaissent sur les listes des participants à une épreuve et les copies imprimées des résultats qui sont affichées. Les noms et des photos des participants peuvent être publiés ou affichés sur des tableaux d'affichage, des sites Web, des médias, des bulletins et du matériel promotionnel.

Nous ne communiquerons avec les personnes à contacter et n'utiliserons vos renseignements médicaux qu'en cas d'urgence médicale. Si vous avez des questions à propos de la collecte ou de l'utilisation de ces renseignements, veuillez communiquer avec l'organisateur de la compétition à l'adresse suivante : andbonneau@videotron.ca.

En foi de quoi j'ai apposé ma signature et sceau en ce _____ jour de _____ 2018.

Signature de l'athlète

Signature du parent/tuteur (si l'athlète est âgé de moins de 18 ans)





Entry Form

Name of Skater	Male	Female
Club Name and Branch	Date of Birth (YY – MON – DD)	
Email address	SSC #	
Emergency Contact	Phone #	

Registration fee: \$86.58 + administration fee (3.95%) \$3.42 = \$90.00

ABSOLUTELY NO REFUNDS – LATE ENTRY FEE IS DOUBLE THE REGULAR RATE

By signing this entry form I hereby, for myself, my heirs, executors, administrators and assigns, waive and release any and all right and claims for damages I may have against the Gaétan Boucher Oval, Speed Skating Canada, the Fédération de patinage de vitesse du Québec (FPVQ), Centre d'Entrainement de Patinage de Vitesse de la Région de Québec (CEPVRQ) and other organizations concerned, their agents, officers or members, for any and all injuries suffered by me at said contest to be held from February 10-11, 2018, in the Gaétan Boucher Oval at Quebec City, QC, Canada.

This information is collected under the authority of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act. It is required to register you in the competition.

Organization of competitions requires that names will appear on posted group lists and results print outs. Names/ Pictures of participants may be published on boards, media and in newsletters. Alternative contact and medical information will only be used in a medical emergency. If you have questions about the collection of or use of this information, contact the Competition/Event Organizer at andbonneau@videotron.ca.

In witness whereof I have hereunto set my hand and seal this _____ day of _____ 2018.

Signature of Athlete

Signature of Parent/Guardian (if athlete is under 18 years of age)

